**Traditional Chinese** 



# 兒童和 壽藥

防止幼兒中毒 保障幼兒安全



Poisons Information Centre (毒藥資訊中心)

13 11 26

Call from anywhere in Australia, 24 hours a day

## 中毒後的急救方法

- 不要試圖令中毒人員嘔叶。
- 拿起容器,帶到電話旁邊。
- 致電毒藥資訊中心 (Poisons Information Centre),電話 13 11 26。

#### 皮膚沾到毒藥

- 脫下沾到毒藥的衣服,小心不要接觸到毒藥。
- 以大量冷水沖洗皮膚。
- 致電毒藥資訊中心 (Poisons Information Centre),電話 13 11 26。

#### 眼睛沾到毒藥

- 用杯、水罐,或在慢流的水龍頭下沖洗眼睛。
- 撐開眼皮,持續沖洗 10-15 分鐘。
- 致電毒藥資訊中心 (Poisons Information Centre),電話 13 11 26。

#### 吸入毒藥

- 在自身安全的情況下,盡快把中毒人員帶到空氣清新的地方。
- 如果環境安全,盡量打開門窗。
- 致電毒藥資訊中心 (Poisons Information Centre), 電話 13 11 26。

不要忘記把毒藥資訊中心 (Poisons Information Centre) 的標貼貼在電話或電話附近。



### the children's hospital at Westmead

#### Kids Health

(02) 9845 3585

www.chw.edu.au/parents/kidshealth www.chw.edu.au/poisons

Printing kindly supported by Integral Energy

© 2010 The Children's Hospital at Westmead

• 廚櫃或存放藥物和其他毒藥的櫃子須用 防止兒童開啓的鎖鎖上,這些鎖可以在工 具店買到,也可致電兒童健康小站 (Kids Health) 查詢

- 毒藥用後立刻放回原來的安全儲存處。
- 丟掉不用的化學品 詳情可聯絡你的市政府。
- 將不用或過期的藥物交給區內的藥房,讓 他們棄置。
- 不要把藥物叫做「糖果」,此外,可能的話 應避免讓孩子看到你吃藥或給別人餵藥。
- 不要讓小孩子接觸到你的手袋。
- 檢查花園裡有沒有帶毒植物。可以向 附近的苗圃或致電兒童健康小站索 取資料單張,也可瀏覽毒藥資訊中 心 (Poisons Information Centre)網站 www.chw.edu.au/poisons,參閱關於植物 安全的基本資訊。
- 要知道一般的家居安全常識,可瀏覽 以下網址,參閱我們的家居安全檢查 清單 http://www.chw.edu.au/parents/ kidshealth/safety factsheets



因爲家中或週圍常見的產品而中毒的兒童, 每一年都數以千計。大部份的意外中毒事件, 都發生在五歲以下的兒童身上,而一至三歲的 兒童的危機最大。

#### 爲甚麼幼兒中毒的機會更大?

幼兒會不停的探索他們的世界,但對潛在的 危險卻一無所知。他們求知欲強,常常會把 物件放進口裡,查探物件的味道和質地。

幼兒也喜歡模仿他人,這是他們瞭解世界的 另一種方法,但不幸這也包括模仿一些有潛 在危險的行爲,例如吃藥。



#### 有些甚麼是可以引致孩子中毒的?

- 薬物
- 酒精
- 植物
- 昆蟲
- 園藝用品
- 清潔用品
- 洗衣劑及噴霧
- 汽車護理用品
- 家中和週圍眾多其他用品



#### 中毒事件會在甚麼時候發生?

中毒事件甚麼時候都可以發生,特別是家裡的常規改變的時候,中毒事件更容易出現,例如家人生病,藥物隨處亂放;或者探訪祖父母,而祖父母需定時吃藥,卻沒有把危險物品放在難以觸及的地方的習慣。渡假、搬家、親朋到訪、家庭衝突的時候尤其要小心。小小的錯誤,就可以導致中毒,例如把危險物品放在食物容器裡。

#### 怎樣防止中毒事件發生?

- 在家中或週圍的兒童須緊密看管。對他人的孩子須特別小心注意,因爲他們的能力可能和你的孩子有所不同。
- 購買以防止兒童開啓容器盛載的產品,但 需緊記這些容器的蓋子並不是完全保險的 - 若孩子堅持嘗試,最終也可能會把蓋子 打開。
- 確保每次使用後,防止兒童開啓的蓋子都 已經蓋好。
- 檢查家裡每一個房間,看看有沒有有毒產品。
- 所有毒藥,包括藥物、清潔用品、化學品都 以原裝附有清晰標籤的容器盛載,並存放 在離開地面 1.5 公尺的上鎖櫃子中。

